



16 de noviembre de 2016

Carta Circular núm.: 16-2016-2017

Subsecretaria asociada, subsecretario para Asuntos Académicos, subsecretaria de Administración, secretario asociado de Educación Especial, secretarios auxiliares, directores de divisiones, institutos y oficinas, gerentes y subgerentes, directores ejecutivos, directores de áreas y programas, directores de las regiones educativas, ayudantes especiales a cargo de los distritos escolares, superintendentes de escuelas, superintendentes auxiliares, facilitadores docentes, directores de escuela y maestros

POLÍTICA PÚBLICA SOBRE EL CONTENIDO CURRICULAR DEL PROGRAMA DE INGLÉS PARA TODAS LAS ESCUELAS PÚBLICAS PRIMARIAS Y SECUNDARIAS

Los principios rectores del Plan Estratégico Longitudinal del Departamento de Educación de Puerto Rico se fundamentan en que sus estudiantes¹ son la razón principal del sistema educativo. El Plan Estratégico Longitudinal reconoce y reafirma los principios rectores para la supervisión y la revisión continua del desarrollo de políticas públicas. Es un modelo a seguir por todos los integrantes del sistema de escuelas públicas de la comunidad en la aplicación de dichas disposiciones dentro de la agencia y en su interacción con el resto de la sociedad y el gobierno.

La globalización y los retos que nos presenta el siglo XXI han propiciado que el **idioma inglés** sea uno de los medios de comunicación de mayor relevancia para la difusión internacional. De igual manera, ha impactado significativamente la informática, la tecnología y la ciencia. Por tal razón, el idioma inglés es uno de los más estudiados a través de la historia y su utilización es indispensable en el quehacer diario y profesional.

¹ **Nota Aclaratoria** - Para propósitos de carácter legal, con relación a la Ley de Derechos Civiles de 1964, el uso de los términos maestro, director, supervisor, superintendente, estudiante y cualquier otro que pueda hacer referencia a ambos sexos, incluye tanto el masculino como el femenino.



La Declaración Universal de los Derechos Humanos (1948), en su Artículo 26, consigna que la educación se dirigirá al pleno desarrollo de la personalidad humana, fortalecerá el respeto a los derechos humanos y a las libertades humanas. Por su parte, la Ley núm. 149-1999, Ley Orgánica del Departamento de Educación, según enmendada, en su Artículo 3.03 establece que «los programas de estudio de la escuela se ajustarán a las necesidades y experiencias de sus estudiantes».

Los directores, los maestros y los consejos escolares cuidarán que los cursos que imparte la escuela permitan a los alumnos ampliar su vocabulario y desarrollar las destrezas de la comunicación oral y escrita tanto en español como en inglés. El sistema de educación pública de Puerto Rico establece el inglés como parte del currículo desde kindergarten hasta el duodécimo grado.

Como documentos normativos para la enseñanza en los cursos de inglés de nuestras escuelas, se utilizará el Marco Curricular, los Estándares de Contenido, las Expectativas por Grado, los Mapas Curriculares del Programa de Inglés y las disposiciones de esta carta circular.

La Carta Circular del Programa de Inglés contiene los principios filosóficos del Departamento de Educación de Puerto Rico y está centrada en el estudio de cada grado, desde el kindergarten hasta el duodécimo. Reúne y enfatiza los principios, las bases y los enfoques del Programa de Inglés. Diseñada, por ende, para incorporar la visión, la misión, los objetivos y el nivel de profundidad del conocimiento, incluyendo las recomendaciones generales de las estrategias educativas. Presenta los conceptos básicos, la enseñanza de métodos, técnicas y estrategias, y los estilos de aprendizaje de los estudiantes. De igual manera presenta estrategias de evaluación que los maestros pueden incorporar para cumplir con los estándares y las expectativas del programa.

Describe, además, los principios de cada nivel que estructuran los fundamentos teóricos. El propósito principal es que los estudiantes alcancen la visión del Departamento de Educación del **Estudiante Graduado** que sabe, sabe ser, sabe hacer, y sabe convivir. El Departamento de Educación considera el plan de estudios desde una perspectiva de tres etapas centradas en: a) los resultados deseados (alineación con los objetivos de aprendizaje, preguntas esenciales, transferencia y adquisición de objetivos, enfoque del contenido y vocabulario del contenido; b) la prueba de evaluación (tareas de desempeño y otras evidencias); c) plan de aprendizaje (actividades de aprendizaje) descrito en las teorías constructivistas- humanísticas y sociológicas de aprendizaje, a la luz de los hallazgos de la investigación reciente de la neurociencia, que presenta al alumno como el centro y constructor de su conocimiento.

El diseño curricular del DEPR se clasifica en dos niveles: primario y secundario; cada uno, con sus propias peculiaridades y características. El contenido del programa se desarrolla de acuerdo con el Plan Estratégico con Visión Longitudinal, las normas fundamentales de *Puerto Rico Corre Standards and Expectations* (2014), los Mapas Curriculares, *21st Century Skills*, el Modelo de Respuesta a la Intervención (RTI), Integración de la Tecnología (TIC) y el Perfil del Estudiante Graduado de Escuela Superior. Este perfil posee las cinco competencias esenciales: aprendiz, comunicador efectivo, emprendedor, un ser ético y un miembro activo de diversas comunidades.

Atiende las necesidades de todos los estudiantes en el sistema de escuelas públicas, incluyendo los subgrupos (Educación Especial, Limitaciones Lingüísticas LSP, Dotados y la matrícula de la Sección 504, bajo la perspectiva del ciudadano global del Siglo **XXI**).

La Carta Circular del Programa de Inglés ofrece una visión amplia de las competencias curriculares necesarias que todos los alumnos deben alcanzar. Estas son:

1. la recopilación, la selección, el procesamiento y el manejo de la información
2. el dominio de los instrumentos del conocimiento y la comprensión
3. la comunicación eficaz con los demás
4. la adaptación a los cambios de vida
5. el trabajo en equipo de forma cooperativa
6. la resolución de conflictos mediante el diálogo pacífico y las negociaciones

Presenta los estándares profesionales de la enseñanza como las mejores aspiraciones que el País tiene sobre sus educadores. La investigación señala la importancia de tener profesores con conocimientos, con habilidades y con la disposición de ser facilitadores eficaces de instrucción para todos los estudiantes. De acuerdo con las aspiraciones del DEPR, estos estándares profesionales tienen como objetivo establecer los criterios de excelencia para todos los maestros, independientemente de su área de especialidad o nivel de enseñanza; y la función de servir de guía para que cada programa de formación docente identifique el perfil del maestro que el DEPR desea obtener. Esto, a base de tres dimensiones:

1. conocimiento (lo que los educadores deben saber)
2. valores y disposiciones
3. la ejecutoria de maestros eficaces en el salón de clases

VISIÓN

El Programa de Inglés del Departamento de Educación de Puerto Rico propone desarrollar estudiantes que puedan comunicarse de forma creativa, reflexiva y crítica en el idioma inglés. Prepara al estudiante para su transición al mundo del trabajo y

continuar estudios universitarios. El estudiante deberá sentirse comprometido con su lengua materna y su cultura hispánica; desarrollando simultáneamente un alto sentido de solidaridad, respeto y aprecio por otras culturas.

MISIÓN

La misión del Departamento de Educación de Puerto Rico (DEPR) está orientada a formar ciudadanos que cumplan con las características propuestas en el *Perfil del Estudiante Graduado de Escuela Superior*. Se desarrollará en nuestros estudiantes, de forma óptima e integrada, las destrezas de comprensión auditiva, de lectura y escritura, comunicación oral y lenguaje. La responsabilidad primaria del DEPR es asistir a los estudiantes en aprender, desarrollar y formular preguntas, en la búsqueda de soluciones, en el fortalecimiento de su pensamiento crítico, en la toma de decisiones, en su entendimiento y en su interacción con otros en actitud cívica y ética.

De acuerdo con la Ley 149 (1999) el Programa de Inglés desarrolla en los estudiantes la comunicación efectiva en el idioma inglés. Se reconoce que el dominio de la lengua vernácula es fundamental para el aprendizaje efectivo de otros idiomas, por lo tanto es crucial la integración de los programas de Inglés y Español.

Fomentamos en todos los estudiantes el pensamiento crítico y creativo. Estos deberán comunicarse oralmente y por escrito en el idioma inglés; además de interactuar según las altas expectativas y demandas de la sociedad global contemporánea. El programa ofrece un currículo enriquecedor integrado que presenta retos, tomando en consideración el trasfondo social, económico, cultural y personal de cada estudiante; incluyendo sus conocimientos y capacidades. De esta forma, podrá encarar nuevos desafíos, capacitándoles para enfrentar las oportunidades del mundo global y el enfoque educativo del Siglo XXI al aspirar el dominio de dos idiomas o más.

METAS

La meta del Departamento de Educación es formar ciudadanos que reúnan los requisitos del Perfil del Estudiante Graduado de Escuela Superior. El Programa de Inglés promueve un currículo enriquecedor, comprensivo y de reto, considerando el trasfondo social, económico, cultural y personal del estudiante, incluyendo su conocimiento y sus competencias. Promulga una comunidad de aprendizaje profesional donde todos los docentes se integren de forma operacional en su práctica didáctica. Los maestros utilizan los indicadores básicos de la comunicación oral y escrita, y de comprensión lectora. Desarrolla la comunicación efectiva en el estudiante que sabe, sabe hacer, sabe ser y sabe convivir.

Las metas del Programa de inglés y del DEPR se integran para desarrollar competencias esenciales en sus estudiantes. Las metas integradas son:

- >- Desarrollar habilidades lingüísticas en otras áreas temáticas. Estas habilidades incluyen las cinco competencias esenciales establecidas en el Perfil del Estudiante Graduado.
- >- Preparar a los estudiantes para acceder, organizar, investigar y evaluar la información a través del uso de los recursos tecnológicos con el fin de desarrollar las habilidades de lectura y escritura eficaces.
- >- Proporcionar acceso al plan del Programa de Inglés a todos los estudiantes con necesidades especiales.
- >- Ofrecer experiencias innovadoras de educación para la participación de los estudiantes en diferentes escenarios académicos, sociales e interactivos, usando las cinco artes del lenguaje, mencionadas a continuación: la comunicación auditiva, la comunicación oral, la comprensión lectora, la comunicación escrita y el lenguaje.
- >- Ofrecer experiencias en inglés de contenido significativo y pertinente.
- >- Desarrollar en los estudiantes las competencias en todas las dimensiones del conocimiento. Se perfila el inicio del desarrollo de las destrezas lingüísticas en inglés al ser integradas con las diversas materias educativas y áreas de enseñanza.
- >- Reforzar los valores éticos y morales a través de la integración de los temas transversales.
- :> Establecer el respeto por: las diferentes culturas y su origen étnico, el sexo, la edad, la condición económica y la condición social; al igual que el género, la estructura familiar y la diversidad. Se considera la educación especial, el limitado dominio del inglés y otros.
- :> Ofrecer experiencias educativas innovadoras para la participación estudiantil en diferentes escenarios académicos, sociales e interactivos, integrando las cinco (5) áreas del idioma: escuchar, hablar, leer, escribir y las diversas fases del lenguaje.
- >- Desarrollar el pensamiento crítico, la creatividad y la capacidad de análisis a través de experiencias educativas significativas.
- >- Alinear los diferentes estilos de aprendizaje durante el proceso, a través de experiencias auténticas e instrucción diferenciada.

Para que el estudiante alcance el dominio de la comunicación en inglés es necesario que:

-)o>- Comprenda lo que escucha.
-)o>- Expresa, en conversaciones formales e informales, las ideas correctas gramaticalmente, utilizando la pronunciación y la entonación apropiadas.
-)o>- Comprenda e interprete lo que lee para el disfrute de la lectura.
-)o>- Haga uso del idioma inglés como mecanismo de comunicación para diferentes propósitos enmarcados en una variedad de contextos.
-)o>- Redacte con claridad, precisión y corrección.

FILOSOFÍA

El Programa de Inglés abarca, en su Marco Curricular, los principios filosóficos, los fundamentos y los enfoques ofrecidos a cada nivel en sus tres dimensiones:

1. Los materiales educativos utilizados desarrollan los conceptos y las destrezas del contenido.
2. Los enfoques, las estrategias y las técnicas de enseñanza se desarrollan en el contexto de las teorías modernas de aprendizaje.
3. El proceso de aprendizaje y avalúo está alineado a las teorías cognitivas, humanistas y sociológicas, según los recientes hallazgos neurológicos.

PRINCIPIOS BÁSICOS DEL PROGRAMA DE INGLÉS

Es fundamental que el estudiante aprenda los conceptos del idioma con profundidad para que pueda aplicar apropiadamente sus conocimientos del segundo idioma. Por tal razón, la planificación de las lecciones debe desarrollarse usando el Marco Curricular del Programa de Inglés, los Estándares de Contenido y Expectativas por Grado, los Mapas Curriculares de Inglés, las cartas circulares del Programa y la de planificación del proceso de aprendizaje vigente.

A continuación se presentan los principios básicos del programa de inglés.

-)o>- La instrucción provee un aprendizaje positivo en un ambiente adecuado para que el estudiante pueda adquirir el lenguaje elegido (*Krashen's Affective Filter*).
-)o>- La instrucción reta al estudiante en sus habilidades intelectuales y le guía al desarrollo del segundo idioma (ESL) en su zona próxima de desarrollo (*Vygotsky's Zone of Proximal Development*) para lograr su máximo potencial.

- > La instrucción utiliza materiales auténticos y desarrolla actividades y enfoques dirigidos a las inteligencias múltiples (Gardner, H.), los estilos de aprendizaje (Oxford, R.) y las estrategias educativas (*Tomlinson's Differentiated Instruction*).
- > La capacidad para la adquisición del segundo idioma requiere que los estudiantes sean proficientes en su idioma nativo (*Krashen's Input Hypothesis*).
- > La instrucción está basada en la investigación científica del proceso de avalúo, evaluación y medición.

ENFOQUES

El Programa de Inglés del Departamento de Educación está comprometido con la enseñanza del idioma con enfoques de base científica. Permite al maestro planificar y satisfacer las necesidades lingüísticas, las habilidades intelectuales y los diversos estilos de aprendizaje de los estudiantes.

BALANCEO LITERACY APPROACH

Se fundamenta en los siguientes elementos:

- > Las destrezas de observar, escuchar, hablar, leer, escribir y pensar se desarrollan simultáneamente, a medida que el estudiante lee y escribe. Este enfoque promueve la integración de las artes del lenguaje utilizando la literatura como medio para reconocer el significado.
- > Los individuos desarrollan las destrezas del lenguaje a través de experiencias concretas, cuando son enseñadas por personas con dominio del idioma.
- > El conocimiento previo es uno de los elementos principales de la habilidad lingüística y el reconocimiento del significado. Se deben incorporar experiencias educativas que motiven al estudiante a desarrollar, relacionar y activar su conocimiento a través de la lectura y la escritura.
- > La comprensión de lectura es el proceso de crear significados relacionando las ideas de un texto con el conocimiento previo. Durante el proceso, se identifican los puntos relevantes del texto y se relacionan con sus propias experiencias. A través de este enfoque, cada lector desarrollará su propio significado del texto.

NATURAL APPROACH

Se compone de cuatro (4) etapas:

1. *Pre-Production* - El estudiante asocia y asimila conceptos en el segundo idioma a través de *Total Physical Response* (TPR).

2. *Early Production* - El estudiante puede comunicarse mediante el uso de una palabra o dos. Se puede lograr por medio de preguntas, expandiendo los conceptos adquiridos a través del TPR.
3. *Speech Emergence* - En esta etapa, el estudiante puede utilizar estructuras lingüísticas simples para comunicarse. Estas se tornan más complejas a medida que se propician diversas experiencias en el uso del lenguaje. El propósito de esta etapa es que la repetición en la producción oral sea mínima.
4. *Intermediate Fluency* - El estudiante ha adquirido suficiente dominio del lenguaje para expresarse con fluidez y corrección. Utiliza los diferentes tiempos verbales y estructurales complejos para lograr el dominio de esta destreza, por medio de la comunicación oral. Una vez el estudiante adquiera una base sólida en la producción oral, se ampliará con otros enfoques.

ORAL APPROACH

Es una manera práctica para enseñar un segundo idioma a través de la fonética. Las siguientes afirmaciones justifican el uso de este enfoque:

- >- El reconocimiento fonético es esencial en el aprendizaje de cualquier idioma. La lectura, a su vez, debe surgir de la práctica oral en sus etapas iniciales.
- >- Los sonidos son representados por diferentes símbolos gráficos; una letra representa varios sonidos, o varias letras representan el mismo sonido.
- >- En la etapa inicial del aprendizaje, el sistema ortográfico de la lengua vernácula interfiere con la pronunciación, si se permite que la lectura anteceda a la práctica oral.
- >- La práctica oral bien dirigida proporciona una mejor oportunidad para la formación de hábitos de pronunciación correcta.
- >- En la etapa inicial, el orden natural sigue la secuencia de escuchar, hablar, leer y escribir. La escritura es la destreza más efectiva para adquirir un mayor dominio de las destrezas del lenguaje.

COMMUNICATIVE APPROACH

Este enfoque consta de tres (3) etapas, cada una de las cuales hace énfasis en unas situaciones particulares:

1. Etapa pre comunicativa - es una etapa estructurada y modelada por los maestros y pone en función las formas gramaticales.

2. Etapa cuasi comunicativa - presenta una situación menos controlada y el énfasis recae en la formal lingüística estructurada.
3. Etapa comunicativa - presenta una situación espontánea y fluye libremente.

FUNCTIONAL-NOTIONAL APPROACH

Este enfoque se concentra en los propósitos para los cuales se usa el idioma y hace énfasis en el concepto de la funcionalidad, a través de las cinco (5) variables del aprendizaje:

1. Situación
2. Comunicación
3. Formas de Lenguaje
4. Semántica
5. Psicología Humanista

INSTRUCCIÓN DIFERENCIADA (DIFFERENTIATED INSTRUCTION)

Es un enfoque dirigido hacia la planificación de una lección enseñada a todo el grupo, mientras impacta las diferencias individuales de cada estudiante.

- >>> Considera los diferentes estilos de aprendizaje.
- >>> Permite a los educadores individualizar en el proceso enseñanza y aprendizaje.
- >>> Permite la diversidad entre estudiantes.
- >>> Promueve las relaciones sociales y la autovalorización
- >>> Atiende las necesidades sociales, emocionales y académicas de los estudiantes.

APRENDIZAJE BASADO EN PROYECTOS (PROJECT BASED LEARNING)

Permite al estudiante desarrollar tareas de investigación para procesar y entender el aprendizaje significativo a través de actividades dirigidas a la solución de problemas y a la toma de decisiones que culminen en un aprendizaje auténtico. Promueve, además, nuevos hábitos de aprendizaje dirigidos a la creación de ideas para manejar conflictos en su realidad existente. Un modelo bien diseñado es aquel que provee los diferentes estilos de aprendizaje, sin asumir que todos los estudiantes demuestran sus conocimientos de igual manera. Los elementos esenciales de esta estrategia son:

- >>> Una tarea motivadora como punto de inicio competente y pertinente para los alumnos
- >>> La práctica de destrezas avanzadas es el proyecto que requiere a los estudiantes realizar tareas complejas tales como entrevistas, operar equipos

electrónicos y procesadores de palabras entre otros.

- .a- El trabajo en grupos heterogéneos y colaborativos es esencial porque permite que se distribuyan las tareas y provee experiencias necesarias para el éxito en el mundo real.
- .a- El maestro, como facilitador, donde sigue siendo parte del proceso y se integrará a los grupos ofreciendo sugerencias proveyendo estructura y asegurándose de que los estudiantes sean críticos de sus propios esfuerzos mientras realizan la gran parte del trabajo relacionado con el proyecto.
- .a- El trabajo ocurre en bloques extendidos debido a la complejidad de las tareas asignadas. Tomará más de un día completar las tareas. El reto del maestro es mantener a los estudiantes en tareas.

LANGUAGE EXPERIENCE APPROACH (LEA)

Este enfoque fue creado como un medio para desarrollar destrezas de lectura y puede utilizarse para desarrollar discriminación auditiva, comunicación oral y escrita. Se concentra en las destrezas de las artes del lenguaje y la fluidez de la comunicación oral.

Técnicas y actividades recomendadas

Estrategias Auditivas

- >- Ayuda Visual
- >- *Realia*
- >- Manipulativos
- >- Repetición y rutinas orales
- >- Discusión en grupos pequeños
- >- *Role Playing*

Estrategias de Lectura

- >- Hacer conexiones
 - >- Indagar
 - >- Visualizar
 - >- Hacer inferencias
-

... Discriminar entre relevante e irrelevante

... Sintetizar

Estrategias de Escritura

... Talleres de escritura

... Escritura descriptiva

... Proceso de escritura

ANDAMIAJE DEL APRENDIZAJE (*SCAFFOLDING*)

El maestro provee un apoyo significativo en el aprovechamiento académico del estudiante. Utiliza la técnica de preguntas para propiciar experiencias que se relacionen con su cultura nativa. Este llevará el mensaje de forma simple, de modo que el estudiante pueda comprender; además podrá incorporar láminas para adaptar la técnica de preguntas.

Ejemplos de *scaffolding* incluyen el uso apropiado de los organizadores gráficos, e instrucción y prácticas entre pares o en grupos pequeños. Se utilizan textos adaptados, bosquejos parcialmente completados, lecturas con conceptos clave y vocabulario marcado o sombreado. El *scaffolding* verbal incluye técnicas tales como pensar en voz alta (*think aloud*), parafrasear, repetición, enunciación cuidadosa, repaso frecuente del vocabulario contextualizado, entre otros. El maestro modela la estrategia de aprendizaje de forma simple y, gradualmente, transfiere al estudiante la responsabilidad de internalizar el conocimiento.

ENSEÑANZA RECÍPROCA (*RECIPROCAL TEACHING*)

Los estudiantes se convierten en maestros al trabajar en sesiones de lecturas en grupos pequeños. El maestro modela y ayuda a los estudiantes a guiar sus discusiones grupales usando las cuatro (4) estrategias de discusión grupal: resumir, generar preguntas, aclarar y predecir. Una vez los estudiantes hayan aprendido las estrategias, toman turnos, asumen el rol del maestro y lideran el diálogo del texto leído. El maestro de seguimiento constantemente y ofrece ayuda. Esta técnica es útil, dado que el estudiante se independiza en su proceso de aprendizaje, apoderándose de él. La autoestima del estudiante aumenta por el control que ejerce sobre el proceso del aprendizaje. Para ayudar al estudiante a completar la tarea, el maestro presenta una lección interactiva, accede a la respuesta del estudiante para su comprensión de la lección y, además, la reestructura para corregir la respuesta inicial.

PENSAMIENTO CRÍTICO (*CRITICAL THINKING QUESTIONS*)

Estrategia que utiliza preguntas como base del proceso de análisis, evaluación y síntesis de la información recopilada, al utilizar diversas fuentes para clarificar dudas. El maestro motiva al estudiante a formular preguntas y dar respuestas que comienzan con los interrogantes *Why* y *How*. Mientras los estudiantes piensan, usan su base de conocimiento y la información recopilada de otras fuentes para llegar a conclusiones.

Algunas actividades sugeridas para promover el pensamiento crítico son: (1) asegurar que los estudiantes reciban vocabulario que rete su intelecto; (2) permitirles a los estudiantes leer cuentos mientras redactan preguntas, según el nivel y el grado; (3) brindar la oportunidad a los estudiantes para que trabajen en grupos, mientras contestan las preguntas que ellos han creado.

John Langrehr (s.f.) de *Educational Services* establece ocho (8) destrezas fundamentales de pensamiento crítico, las cuales son consideradas el centro o base de las destrezas de pensamiento (*Core Thinking Skills*). Entre estas se encuentran el enfoque (*focusing skills*), al dirigir la atención a información seleccionada; recopilación de datos relevantes (*information gathering skills*); recordar datos (*remembering skills*); organización de información (*organizing skills*); análisis (*analyzing skills*); formulación (*generating skills*); integración de nueva información (*integrating skills*) y evaluación (*evaluation skills*).

ENSEÑANZA DIRECTA (*DIRECT INSTRUCTION*)

El maestro ofrece las instrucciones de forma clara, explícita y paso a paso. Enseña un concepto o destreza donde los estudiantes trabajan bajo supervisión y, finalmente, practican independientemente hasta dominarla. Esta estrategia de explicación y demostración es utilizada comúnmente por el maestro. Funciona también durante la introducción de otros métodos de enseñanza e involucra activamente a los estudiantes en la adquisición del conocimiento.

ENSEÑANZA REMEDIATIVA (*SHELTER*)

Conjunto de estrategias diseñadas para la enseñanza del idioma inglés y de las materias de contenido académico. Se reduce la demanda lingüística de la lección sin cambiar ni comprometer la integridad o el rigor de la materia. Los maestros ajustan las exigencias lingüísticas de la lección, modificando velocidad de la voz y el tono, usando claves de contexto y modelando, relacionando la instrucción a la experiencia de los estudiantes, adaptando el lenguaje de los textos o las tareas y utilizando métodos conocidos por los maestros de idiomas. Algunas de estas técnicas son demostraciones, recursos visuales, organizadores gráficos y trabajo cooperativo. Su propósito es lograr que la instrucción sea accesible a todos los estudiantes con diferentes niveles de proficiencia en inglés.

HANDS-ON-EXPERIENCE

La estrategia involucra al estudiante en una experiencia de aprendizaje total que aumenta la capacidad del estudiante para pensar críticamente. Se le ofrecen al estudiante varias actividades que, al completarlas, las muestran y las describen oralmente. El estudiante es participante activo de las actividades, establece la hipótesis, describe y desarrolla los pasos, y explica los resultados obtenidos al finalizarlo.

ORAL CLOZE

La estrategia está basada en la investigación y diseñada especialmente para modelar la fluidez del idioma mientras se comparte la lectura (*shared reading*) con los estudiantes. El maestro lee en voz alta, omitiendo palabras claves. La tarea del estudiante es completar el texto de manera sistemática. El educador utiliza la entonación para ayudar a los estudiantes a identificar las palabras que completan la oración. La actividad es eficaz para asistir a los estudiantes a utilizar claves de contexto (*context clues*). Se convierte en una actividad de lenguaje en lugar de una prueba y conduce a la discusión de palabras y contextos.

THINK-PAIR-SHARE

Evalúa el conocimiento del estudiante y la comprensión de un tema o concepto. Es efectiva al permitirles a los estudiantes la oportunidad de hablar con los demás de forma estructurada y aumentar su aprendizaje. El maestro les plantea a los estudiantes una pregunta. Les proveerá tiempo para pensar y preparar sus respuestas. El estudiante compartirá sus respuestas, sus ideas y sus pensamientos con el grupo. Los estudiantes llegan a un consenso sobre sus respuestas, antes de compartirlas con toda la clase.

REPETITION AND ORAL ROUTINES

Mediante esta técnica, el maestro modela lo que desea que el estudiante escuche, aprenda y practique. La repetición ayuda a desarrollar vocabulario, al proveerle al estudiante tiempo para escuchar la pronunciación correcta y para practicar las palabras.

SMALL GROUP DISCUSSIONS

A través de esta técnica, el maestro ubica a los estudiantes en grupos pequeños para discutir, practicar y producir el idioma y los conceptos a aprender. Provee el tiempo necesario para que los estudiantes practiquen hablar el idioma adecuadamente de forma controlada y en un ambiente seguro.

LANGUAGE EXPERIENCE APPROACH

Se sustenta en la teoría de los esquemas, que postula que la lectura se usa como punto de partida para identificar las experiencias y los conocimientos previos del estudiante. Cada estudiante genera su propia narración y las transcripciones se convierten en material de lectura.

ROLE PLAYING

Esta técnica de simulación permite al estudiante practicar el lenguaje y las destrezas de comportamiento en un ambiente seguro, motivador y relevante para la edad del aprendiz.

Otras técnicas que se pueden utilizar para desarrollar las destrezas de comunicación son:

- > Grabaciones
- > Narración de cuentos
- > Lectura oral (individual o coreada)
- > Dramatizaciones
- > Atención a una secuencia de instrucciones orales
- > Conversaciones compartidas entre pares y grupos
- > Canciones y juegos
- > Entrevistas

INSTRUCCIÓN DIFERENCIADA

Crea múltiples vías para que los estudiantes, dentro de sus diferentes habilidades, intereses o necesidades de aprendizaje, puedan tener experiencias equitativas y apropiadas para desarrollar el conocimiento. Las cuatro formas de instrucción diferenciada son: contenidos, proceso, producto y manipulación del ambiente a través de los acomodos.

ÉNFASIS DEL PROGRAMA DE INGLÉS

Desarrollar estudiantes competentes en la comunicación, que se desempeñen eficazmente en su entorno sociocultural, mediante el uso del idioma. El currículo ha integrado los principales enfoques que han contribuido en el desarrollo de la enseñanza del inglés: *Total Physical Response (TPR)*, *Language Experience Approach*, *Natural Approach*, *Communicative Approach*, *Balanced Literacy Approach*, entre otros.

Para comprender el lenguaje es necesario dividirlo en tres componentes principales: forma, contenido y uso. Cuando nos referimos a la forma del lenguaje, incluye: sintaxis, morfología y fonología. Estos componentes conectan los sonidos o símbolos en un orden determinado. El contenido, por su parte, comprende el significado o la semántica. El uso determina la pragmática y constituye la codificación de las ideas (semántica). Al utilizar un símbolo, un sonido o una palabra, se presenta un suceso, un objeto o una relación. Los cinco componentes -sintaxis, morfología, fonología, semántica y pragmática- establecen el sistema de reglas sobre el uso del lenguaje (Bloom & Lahey, 1978). Según Owens (2006), los cinco componentes lingüísticos son:

- >- **Fonología** es la disciplina que estudia la organización de los sonidos; determina la estructura, la distribución, la secuencia de los sonidos del habla y la pronunciación.
- >- **Semántica** establece su finalidad al establecer el significado de los signos y su influencia en lo que la gente hace y dice.
- >- **Morfología** se refiere a la estructura de las palabras, las cuales se pueden descomponer en partes más pequeñas denominadas *afijos*, *prefijos* y *sufijos*.
- >- **Sintaxis** es la parte de la gramática que describe la estructura del lenguaje e incluye reglas para combinar palabras en la formación de frases. Dicha regla define la organización de las palabras, las frases, las cláusulas, el orden y la organización de las palabras.
- >- **Pragmática** estudia el funcionamiento del lenguaje en contextos sociales, situacionales y comunicativos.

EVALUACIÓN BASADA EN EL ASSESSMENT DEL PROCESO DE APRENDIZAJE

El Programa de Inglés está fundamentado en un proceso de [↑]valuación amplio, basado en el *assessment*, como consecuencia de los cambios en su filosofía, sus enfoques y sus metas. La evaluación se regirá por los parámetros establecidos en la política pública vigente.

La evaluación es un proceso continuo y sistemático, basado en la identificación de fortalezas, áreas de oportunidad y actitudes durante el proceso de aprendizaje, que se determina tanto de manera formativa como aditiva. Los componentes básicos son la medición (recopilar, organizar y presentar la información) y la evaluación Juzgar los méritos de la información presentada). La variedad en el proceso dependerá de lo que fue identificado inicialmente. Para poder recopilar los datos completos, se utilizarán instrumentos de *assessment*, tales como: fichas anecdóticas, observación informal, pre- y postpruebas, pruebas estandarizadas, hojas de cotejo, tareas de desempeño, perfil de progreso, autoevaluación, diario reflexivo, portafolio, rúbricas y otros.

Es importante referirse a los Estándares de Contenido y las Expectativas por Grado del Programa de Inglés para alinear la fase de instrucción, el *assessment* y la evaluación de cada estudiante.

PROGRAMA DE ESTUDIO Y REQUISITOS

Nivel Primario

Kindergarten a Octavo Grado (K-8.º)

La edad es un elemento que ha probado tener un efecto significativo en la adquisición de un segundo idioma. Los niños demuestran ser más exitosos en el desarrollo de destrezas lingüísticas a temprana edad.

El inglés es requisito para kindergarten. En este grado la clase se impartirá durante un período de 60 minutos en matrícula sencilla, y 30 minutos en matrícula alterna. El énfasis en la enseñanza de inglés en el kindergarten y en primer grado es en la comprensión auditiva, en la comunicación oral y en el desarrollo de la diversidad cultural con el proceso de lectura y escritura. Se hace énfasis en tres de los cinco componentes lingüísticos: fonología, semántica y morfología. Los enfoques mencionados continúan utilizándose en el segundo y tercer grado, con énfasis en la integración de las artes del lenguaje, a través de *Balanced Literacy Approach*.

En cuarto y quinto grado, el enfoque es el mismo que en los grados de kindergarten a tercero, con atención especial a *Balanced Literacy Approach* para desarrollar la comprensión auditiva, la comprensión oral, la comunicación escrita, la diversidad cultural y el lenguaje. Se enfatiza en este nivel la fluidez y la comprensión de la lectura, al igual que la sintaxis y la pragmática, y demás componentes lingüísticos.

En los grados sexto, séptimo y octavo se da continuidad a los conceptos generadores que establecen los estándares y las expectativas del grado que refuerzan las destrezas para el uso del inglés, y reafirma lo aprendido en otras clases.

En el nivel primario, el aprendizaje del idioma está vinculado con las demás disciplinas que abarcan la totalidad del currículo y con los conceptos que refuerzan las destrezas del grado y el uso del idioma inglés. La clase de inglés se impartirá durante un período de 60 minutos.

Nivel Secundario

Noveno a Duodécimo Grado (9.º-12.º)

Entre noveno y duodécimo, se cubren los conceptos de los estándares de contenido y las expectativas del grado. Los maestros enriquecen el aprendizaje de los estudiantes de noveno a duodécimo grado utilizando lecturas suplementarias con el propósito de

CARTA CIRCULAR NÚM.: 16-2016-2017**POLÍTICA PÚBLICA SOBRE EL CONTENIDO CURRICULAR DEL PROGRAMA DE INGLÉS PARA TODAS LAS ESCUELAS PÚBLICAS PRIMARIAS Y SECUNDARIAS**

Página 17 de 18

promover los cinco estándares y expectativas del programa de inglés (comprensión auditiva, oral, comunicación escrita, lectura y lenguaje), empleando destrezas tecnológicas e informáticas.

Se desarrollan destrezas de análisis literario, discursos narrativos, descriptivos, expositivos y persuasivos, al igual que la composición escrita y de investigación. Se integra la informática y la tecnología como elementos claves para el desarrollo del aprovechamiento académico. Los estudiantes utilizan lecturas suplementarias que promueven proyectos individuales de comunicación oral y escrita para enriquecer y estimular la lectura independiente.

A continuación se presenta el total de créditos de inglés que se requiere aprobar para la graduación en los niveles primarios y secundarios:

CURSOS	GRADOS	CRÉDITOS POR GRADO
Inglés Primario elemental e intermedio	Kindergarten-8 ^o	1 crédito
Inglés Secundario	9. ^o -12. ^o	1 crédito
*Inglés Avanzado	12. ^o	1 crédito
**Inglés Conversacional Básico	4. ^o , 7. ^o y 10. ^o	1 crédito
**Inglés Conversacional Intermedio	5. ^o , 8. ^o y 11. ^o	1 crédito
**Inglés Conversacional Avanzado	6. ^o , 9. ^o y 12. ^o	1 crédito
***Inglés Conversacional	(Escuela Superior) Ruta Ocupacional	½ crédito

*El curso de Inglés del Nivel Avanzado es para estudiantes que se destacan en esta área académica. Se regirá por las normas establecidas en la Carta Circular del Nivel Avanzado.

**El inglés Conversacional -básico, intermedio y avanzado- se ofrecerá solamente en las escuelas cuya organización escolar lo permita como curso electivo y tendrá el valor de un crédito.

***El Inglés Conversacional se ofrecerá solamente en las Escuelas Ocupacionales y Técnicas y Escuelas Secundarias con ofrecimientos ocupacionales y escuelas secundarias con ofrecimientos ocupacionales y técnicos, dependiendo de la "Ruta Ocupacional", (Carta Circular sobre Normas para la Organización de la Oferta Ocupacional en las Escuelas Vocacionales del Departamento de Educación).

CARTA CIRCULAR NÚM.: 16-2016-2017

POLÍTICA PÚBLICA SOBRE EL CONTENIDO CURRICULAR DEL PROGRAMA DE INGLÉS PARA TODAS LAS ESCUELAS PÚBLICAS PRIMARIAS Y SECUNDARIAS

Página 18 de 18

Los cursos electivos en el área de inglés no son requisitos de graduación, pero se recomiendan para fortalecer el dominio del idioma.

CURSO ELECTIVO	GRADO	CRÉDITOS
Conversational English (Curso en línea) www.cursosenlinea.com	10.º - 12.º	½ crédito

Los cursos virtuales (tomados en línea) tienen el mismo rigor académico que los cursos tomados en la sala de clases y cuentan con la aprobación del Área de Currículo e Innovación Pedagógica. Los estudiantes necesitan la aprobación del consejero u orientador, y del director de la escuela, además de sus padres, para matricularse en un curso virtual. Los cursos tendrán el valor del crédito que indica el Catálogo de Cursos vigente. Se incluirán en la certificación académica de los estudiantes.

La creación de un curso electivo en inglés debe ser evaluada y aprobada por el Programa de Inglés del Departamento de Educación y debe seguir los parámetros establecidos en el procedimiento para la actualización del catálogo general de cursos vigentes del Departamento de Educación. Los maestros de inglés de todos los niveles deben apoyar la gestión de los colegas de otras disciplinas a través del Modelo Ecléctico de Comunidades Profesionales de Aprendizaje (MECPA) para la consecución de los objetivos trazados en los respectivos planes comprensivos escolares auténticos.

Se espera el fiel cumplimiento de las recomendaciones y las directrices aquí establecidas.

Esta carta circular deroga la Carta Circular núm. 8-2013-2014, así como cualquier otro documento anterior que esté en conflicto, en su totalidad o en parte, con las disposiciones aquí establecidas.


Prof. Rafael Román Meléndez
Secretario



November 16, 2016

Circular Letter No. 16-2016-2017

Associate undersecretary, associate undersecretary for Academic Affairs, undersecretary of Administration, associate secretary of Special Education, assistant secretaries, area managers and sub-managers, assistant directors of institutes, offices, programs, divisions, and educational regions, special assistants of school districts, general supervisors, school superintendents, auxiliary superintendents, educational facilitators, school principals, teachers, school librarians, school counselors, and school social workers

PUBLIC POLICY ON THE CURRICULAR CONTENTS OF THE ENGLISH PROGRAM FOR ALL ELEMENTARY AND SECONDARY PUBLIC SCHOOLS

The guiding principle of The Strategic and Overall Plan of the Puerto Rico Department of Education of Puerto Rico asserts that our students are the purpose of the educational system. The Strategic and Overall Plan recognizes and reaffirms these guiding principles for the ongoing and continuous development of public policies, as well as their supervision and revision. It is a model that all personnel of the public education system must follow while applying these dispositions within the agency and during their interaction with society and the government.

The globalization challenges of the 21st century have prompted the English language as one of the means of communication of major relevance. Likewise, English has significantly impacted Computer Studies, Technology and Science. Thus, it is one of the most studied languages throughout history; its usage is essential in a day-to-day basis and in professional careers.

The Universal Declaration of Human Rights (1948), in its Article 26 stipulates that education shall be directed to the full development of the human personality and to the strengthening of respect for human rights and fundamental freedoms. Public Law No. 149-1999, known as the Organic Law of the Department of Education, as amended, in its Article 3.03 states that "schools' study programs will adjust to the needs and experiences of its students."



Directors, teachers, and school counselors will ascertain that those courses taught in school enable students to enrich their vocabulary and to develop their oral communication and writing skills both in Spanish and English. The public education system of the Puerto Rico Department of Education establishes English as an integral part of the curriculum from kindergarten through twelfth grade.

The Currículum Framework of the English Program, its Content Standards, Grade Expectations, and the Curricular Maps-together with the regulations of this circular letter-are the normative documents that rule the teaching of English in our schools.

The circular letter of the English Program of the Puerto Rico Department of Education holds the philosophical principles of the Department and is entirely focused on each grade from kindergarten through twelfth grade. It incorporates and punctuates the principles, foundations, and approaches of our English Program. Hence, this circular letter is designed to integrate the vision, mission, and objectives as well as the level and depth of knowledge; this includes general recommendations from the educational strategies of the Program. The circular letter presents major trends in language teaching such as fundamental concepts, the teaching of methods, techniques, and strategies, as well as the variety of learning styles of our students. It also provides evaluation strategies that teachers can include to comply with the standards and expectations of the English Program.

This circular letter also describes the principles that structure the theoretical foundations of each grade level!. The main purpose or objective is that students acquire the vision of the Department of Education of the graduate student that knows, knows how to be, knows how to do, and knows how to cohabit and interact with others. The Department of Education views its study plan from a perspective of three different phases focused on:

- a) The desired outcome (alignment of learning objectives, key questions, acquisition and transfer of objectives, focus on content and its vocabulary);
- b) The evaluation test (assessment exercises and further evidence);
- c) A learning plan (learning activities) described by the constructivist-humanistic and sociological theory of learning in light of the findings of recent research on neuroscience, which defines the student as the center and constructor of his/her own knowledge.

The Currículum of the Department of Education is designed to be classified into two levels: primary level and-secondary level, each one with its own peculiarities and specific characteristics. The content of the program develops according to the Strategic Plan and Overall Vision, the basic standards of the Puerto Rico Core Standard and Expectations of 2014, the Curricular Maps, 21st Century Skills, the model of Response to Intervention, (RTI), Technology Integration (TIC, for its Spanish acronym), and the Profile of the Graduate High School Student.

This circular letter meets the demands of all the students of our public school system, including the sub-groups of: Special Education, Limited Spanish Proficiency (LLE, for its Spanish acronym), Talented Students, and students enrolled in Section 504, under the perspective of the 21st Century Global Citizen.

The Circular Letter of the English Program offers an ample vision of the essential curricular competencies that students must achieve:

- Compiling, selecting, processing, and managing information.
- Mastering tools of knowledge and understanding
- Effective communication with others.
- Adjusting to major changes in life.
- Cooperative team work.
- Conflict resolution through peaceful dialogues and negotiations.

Professional standards in teaching are presented as the highest aspirations our country can have for its educators. This research pinpoints the importance of recruiting knowledgeable professors, with the abilities and readiness to be effective educational facilitators to all students.

In accordance to the aspirations of the Department of Education, the objective of these professional standards is to establish the criteria of excellence for all teachers, regardless of their subject domain or grade level. Their focus is to serve as a guide so that each teacher training program may identify the teacher profile the Department of Education strives to attain.

These standards cover three specific dimensions:

- Knowledge (what educators should know).
- Values and character.
- Effective teacher performance in the classroom.

Vision

The English Program of the Department of Education aims to develop students who will communicate creatively, reflexively, and accurately in the English language. It prepares the student for his/her transition to the professional world or undergraduate studies. The student, therefore, must feel engaged to his/her native language and Hispanic culture, simultaneously developing a high sense of solidarity, respect, and appreciation for other cultures.

Mission

The mission of the Puerto Rico Department of Education (PRDE) is essentially in line with the Profile of the High School Graduate Student and its characteristics, so as to form students who meet these qualifications. Listening comprehension skills, reading skills, oral communication, and language skills will be developed in an optimum and integrated manner. The PRDE holds the primary responsibility of assisting students in the process of learning to develop and ask questions; to seek solutions; to strengthen their critical thinking; in their decision-making process, and in their understanding and interaction with others in a civic and ethical attitude.

According to Public Law 149-1999, our English Program develops effective communication in the English Language for our students. Furthermore, it is acknowledged that the mastery of the native language is fundamental in learning and in effectively acquiring other languages; therefore, it is essential that both the English Program and the Spanish Program be integrated.

Our English Program encourages critical and creative thinking in our students. Our students should communicate effectively both orally and in writing in the English language; and should be able to interact according to the higher expectations and demands of contemporary global society.

The English Program offers an enriching and integrated curriculum that exposes challenges which take into consideration the social, economic, cultural, and personal backgrounds of each and every student; this includes their knowledge and capabilities.

Thus, our students will be able to face emerging demands that will empower them to live up to the opportunities of the global world and to the 21st Century educational approach on aiming at mastering two or more languages.

The five essential competences stated in the Profile of the Graduate Student are:

- The student as a learner.
- The student as an effective communicator.
- The student as an entrepreneur.
- The student as an ethical being.
- The student as an active member in various communities.

Goals

The goal of the PRDE is to model citizens that meet the requirements of the Profile of the High School Graduate Student. The English Program promotes an enriching, comprehensive, and challenging curriculum that bears in mind the social, cultural, and personal backgrounds; this includes knowledge and competences. It sponsors a professional learning community and teachers integrate teaching practices in an operational manner.

Teachers employ the basic indicators of mastery of oral and written communication as well as of reading comprehension to develop effective communication skills in the student that knows, knows how to do, knows how to be, and knows how to interact peacefully with others.

The goals of the English Program and the goals of the Department of Education are integrated to develop essential competences in our students. These integrated goals are:

- To develop linguistic skills in additional subject areas. These skills include the five essential competences stated in the Profile of the High School Graduate Student.
- To prepare students on how to access, organize, research, and evaluate information using technological resources at hand to enhance efficacious reading and writing skills.
- To make the English Program Plan accessible to all students with special needs.
- To provide innovative educational experiences for student participation in diverse academic, social, and interactive scenarios, while applying the five language arts: listening, oral, and written communication, reading comprehension, and language.
- To offer Anglophone experiences of significant and pertinent content.
- To develop in our students the essential competences in all the dimensions of knowledge. The beginning of the development of linguistic English skills is outlined during the integration of diverse educational subjects and teaching fields.
- To reinforce ethical and moral values while integrating transversal themes.
- To establish respect towards: all cultures and their ethnical origin, gender, age, social and economic condition, family structure, and diversity. Respect towards Special Education and the LLE needs, among others, is also considered.
- To provide innovative educational experiences for student participation in diverse academic, social, and interactive scenarios, while integrating the five language areas: listening, speaking, reading, writing, and its different phases.
- To develop critical thinking, creativity, and analytical skills through significant educational experiences.
- To align the different learning styles during the teaching process by presenting authentic experiences and differentiated education.

In the pursuance of mastering communication through the English language, a student must:

- Understand what she/he hears.
- Express ideas through correct grammar usage, with the appropriate pronunciation and intonation both in formal and informal conversations.
- Understand and interpret what is read in order to enjoy it.
- Make use of the English language as a mechanism of communication for different purposes enclosed in a variety of contexts.
- Write clearly, with precision and correctness.

Philosophy

The English Program of the PRDE embraces in its Curricular Framework the philosophical principles, the foundations, and the approaches for each level in its three dimensions:

- The educational materials used develop the content's concepts and skills.
- Approaches, strategies, and educational techniques evolve in the context of modern teaching theories.
- The teaching and assessment process is aligned to cognitive, humanistic, and sociological theories according to the most recent neurological findings.

Basic Principles of the English Program

It is fundamental for a student to profoundly learn language concepts in order to apply these concepts appropriately to a second language. Therefore, lesson planning must be developed using the Curriculum Framework of the English Program, the Content Standards and Expectations of each grade, the English Curricular Maps, the Circular Letter of the English Program, and the most recent Circular Letter of Lesson Planning of the PRDE.

The basic principles of the English Program are:

- In any aspect of education it is always important to create a safe, welcoming environment in which students can learn. (Krashen's Affective Filter)
- The role of education is to give children experiences that are within their zones of proximal development, thereby encouraging and advancing their individual learning of a second language (ESL). (Vigotsky's Zone of Proximal Development)
- Authentic materials are used to develop activities. Approaches address multiple intelligences (Gardner H.), diverse learning styles, (Oxford, R.), and educational strategies. (Tomlinson's Differentiated Instruction)
- Acquisition of a second language requires that students be proficient in their native language. (Krashen's Input Hypothesis)
- Education is based on scientific research of the assessment, evaluation, and appraisal process.

Approaches

The English Program of the Department of Education is committed to teaching the language based on scientific approaches. This enables the teacher to satisfy the linguistic needs of our students, and to identify their intellectual skills and diverse learning styles. Further exposition and explanation of the approaches mentioned below is presented in the English Curriculum Framework.

Balanced Literacy Approach

Balanced Literacy Approach is based on the following elements:

- To observe, listen, speak, read, write, and think are skills developed simultaneously as students evolve in these language skills. The approach promotes the integration of the language arts using literature as a means to identify purpose.
- Language skills are developed by individuals through relevant experiences when the language is taught by native language speakers.
- Previous knowledge is one of the fundamental elements in the acquisition of linguistic abilities and interpretation of meaning. Educational experiences should be integrated to motivate students to develop, relate, and trigger knowledge through reading and writing.
- Reading comprehension is the process of creating meaning when relating ideas of a text to previous knowledge. Important and relevant issues of the text are identified and the reader relates these issues to his/her own experiences. The approach enables the reader to develop his/her own meaning/understanding of the text.

Natural Approach

The Natural Approach is composed of four phases:

1. Pre-Production: The student associates and grasps second language concepts through Total Physical Response (TPR).
2. Early Production: Students can communicate by using one or two words. This can be achieved through questions that expand the concepts acquired by TPR.
3. Speech Emergence: Students can make usage of simple linguistic structures during this phase in order to communicate. These linguistic structures become more complex as students face diverse experiences in the usage of the language. The purpose of this phase in oral production is to bring down repetition to the minimum.
4. Intermediate Fluency: The student has acquired sufficient proficiency in the language to express ideas fluently and correctly. Students will use different verb tenses and complex language structures so as to master this skill through oral communication.
5. Once a student has acquired profound knowledge of oral production it will be increased by other approaches.

Oral Approach

The Oral Approach is an effective way to teach a second language using phonics. The following statements validate the usage of this approach:

- Phonetic recognition is essential in learning whatever language. Reading, in turn, must emphasize oral practice at initial phases.

- Sounds are represented by different graphic symbols; a letter represents various sounds or various letters represent the same sound.
- The orthographic system of the native language interferes with the pronunciation during the initial phases of learning a language if reading antecedes oral practice.
- Oral practice, when well-directed, provides with better opportunities to build on correct pronunciation.
- The natural order follows the sequence of listening, speaking, reading and writing during the initial phase. Writing is the most effective skill by which a mayor mastery of language skills can be acquired.

Communicative Approach

The Communicative Approach consists of three phases, each one emphasizing on specific situations described below:

1. Pre-Communicative Phase: This phase is structured and shaped by the teachers. Let applies grammar patterns.
2. Quasi-Communicative Phase: This phase presents a less-controlled situation and emphasizes on the structured linguistic form.
3. Communicative Phase: This phase presents a spontaneous situation and communication flows naturally.

Functional-Notional Approach

The Functional-Notional Approach concentrates on the sole purpose for the usage of a language and its emphasis lies on the concept of functionality through the five variables in the learning process as follows:

1. Situation/Circumstances
2. Communication
3. Language Forms
4. Semantics
5. Humanistic Psychology

Differentiated Instruction

The Differentiated Instruction Approach addresses the process of planning a lesson taught to all students but at the same time impacts the individual differences of each student.

- It takes into consideration the different learning styles.
- It enables teachers to individualize during the teaching-learning process.
- It provides for diversity among students.
- It promotes social interpersonal relationships and self-valuing.
- It addresses the social, emotional, and academic needs of our students.

Project Based Learning

The Project Based Learning approach enables students involved in tasks of research to gain the abilities to process and to understand the process of significant learning through activities focused on problem solving and decision making that result into and evidence authentic learning.

The approach promotes new learning habits intended to the creation of ideas that will assist in the course of coping with conflicts pertaining to the existing reality. A well-designed model is one that encompasses the different learning styles without the assumption that all students reveal their knowledge/cognizance in the same manner.

The essential elements of this strategy are:

- A motivating activity/task, competent and relevant to students, as a point of departure.
- The practice of advanced skills is the project that requires students to engage in tasks of higher complexity such as conducting interviews and operating electronic equipment and word processors, amongst other equipment.
- Teamwork among heterogeneous and collaborative groups is fundamental because it allows the distribution of manageable tasks and provides needful experiences to be successful in the world.
- The teacher as a facilitator continues to be part of the process and will join the groups to offer suggestions, assist with structures, and ensure that students are critics of their own efforts as they perform most of the tasks related to the project.
- Students work in extended blocks because of the complexity of the tasks assigned. Additional time to a class period will be required to complete these tasks. The challenge a teacher faces is to retain students to work on these tasks.

Language Experience Approach (LEA)

The Language Experience Approach was created as a means to develop reading skills and it can also be used to develop auditory discrimination as well as oral and written communication. It focuses on the skills of language arts and on fluency in oral communication.

Recommended Techniques and Activities

Auditory Techniques

Visual aids

REALIA (Rich Electronic Archives for Language Instruction Anywhere)

Manipulatives (blocks, flashcards)

Repetition and oral routines

Small group discussions

Role-play

Reading Strategies

Making connections

Research

Visualization

Drawing/making inferences

Discriminating relevant from irrelevant information

Synthesizing

Writing Strategies

Writing workshops

Descriptive writing

Writing process

Scaffolding

Teachers avails significant support to the academic achievement of the student. They make usage of asking questions to further experiences related to students' native culture. They will also deliver the message in a simple manner so that students may understand this message, likewise adjoining visuals such as pictures to adjust the technique of asking questions.

Examples of **scaffolding** include appropriate usage of graphic organizers, instruction, and practice in pairs or in small groups. Adapted texts, partially completed outlines, readings with key concepts, and marked and/or shaded vocabulary are used. Verbal scaffolding encompasses techniques such as think aloud, paraphrasing, repetition, distinct enunciation, and continuous review of contextualized vocabulary, amongst other techniques. The teacher shapes the learning strategy to a simple form and gradually transfers the responsibility of internalizing this information/knowledge to the student.

Reciprocal Teaching

Students become teachers working in reading sessions in small groups. The teacher shapes and assists the students in guiding them in group discussions using the 4 strategies for group discussions: summarize, ask questions, clarify, and predict. Once students have learned these strategies, they take turns assuming the roles of teachers

that lead the dialogue of the text read. The teacher monitors/supervises constantly and assists the students when needed. The technique is quite useful, since the student will turn independent in his/her learning process by taking control of said process. The students' self-esteem is enhanced because of the control acquired over their learning process. The teacher assists the student on completing the task by presenting an interactive lesson, accesses the student's answer to check-up on the student's comprehension and restructures the lesson so as to correct the student's starting answer.

Critical Thinking Questions

The strategy uses questions as the basis for active analysis, evaluation, and synthesis of gathered information by using different means to clarify doubts. The teacher encourages students both to ask questions that begin with "why" and "how" and to answer these questions. As students ponder over these questions and their answers, they turn to their knowledge base and the information they have gathered in order to arrive to meaningful conclusions.

Suggested activities to enhance and promote critical thinking:

- (1) Be certain that students receive vocabulary that challenges their intellect.
- (2) Allow students to read stories as they write their questions according to their level and grade.
- (3) Allow students the opportunity to meet in groups to answer their questions.

John Langrehr from Educational Services has set 8 skills that are fundamental in critical thinking. They are considered the Core Thinking Skills:

- (1) Focusing (directing attention to the selected information),
- (2) Information Gathering,
- (3) Remembering,
- (4) Organizing,
- (5) Analyzing,
- (6) Generating,
- (7) Integrating,
- (8) Evaluation.

Direct Instruction

The teacher delivers instructions in a clear, explicit, and step by step manner. He or she teaches either a concept oral skill and students work under supervision; as a concluding exercise, students work independently until they have mastered it. The strategy of

demonstration and explanation is commonly used by teachers and is effective in the presentation of other teaching methods. It actively involves students in the acquisition of knowledge.

Shelter

A set of techniques is designed for the teaching of the English language and academic content subjects. The linguistic demand of the lesson decreases but does not alter or jeopardize neither the integrity nor the accuracy of the subject area. Teachers adjust the linguistic claims of the lesson by modifying the speed and tone of their voice, using and modeling context keys, relating the instruction to students' experiences, and adapting the language used in texts and tasks using methods best known by language teachers. Some of these techniques are demonstrations, visual aids, graphic organizers and cooperative learning. The main purpose is that instruction is accessible to all students in different levels of proficiency in the English language.

Hands-On Experience

The strategy engages students in an experience of total learning that increases the ability for critical thinking. The student is introduced to various activities and once completed they are shown and described orally. The student is an active participant of these activities: he or she establishes the hypothesis, describes and develops the steps, and explains final results.

Oral Cloze

This strategy is based on research and designed specifically to model the fluency of the language as shared reading with students is taking place. The teacher reads aloud while omitting key words. The students' task is to complete the text systematically. The teacher will apply intonation to assist students on identifying the words that complete the sentence. The activity is also effective in assisting students to utilize context clues. It turns into a language activity instead of a test and leads to the discussion of words and context.

Think-Pair-Share

The strategy evaluates students' knowledge and comprehension of an issue oral concept. It can be very effective since it grants students the opportunity to speak to others in a structured manner as well as to increase learning. The teacher asks a question and gives time to the students to think over and to prepare for their answers. The student will share his/her answers, ideas, and thoughts with the group. These students will arrive to a consensus on their answers so as to share them with the rest of the class.

Repetition and Oral Routines

The teacher molds/shapes what the student is expected to hear, learn, and practice. Repetition assists in developing vocabulary, as it provides students with the time to listen to the correct pronunciation and to practice the words.

Small Group Discussions

The teacher assigns students to small groups to discuss, practice, and produce the language and the concepts to be learned. The teacher grants the students with the time needed so as to practice speaking the language adequately in a controlled manner and in a safe environment.

Language Experience Approach

The Language Theory Approach is based on the theory that postulates that reading is a starting point to identify in a student previous experiences and knowledge. Each student produces his or her own narrative and the transcriptions are converted to reading texts/material.

Role-Playing

The technique of pretending allows the student to practice the language and behavior skills in a safe environment, encouraging and relevant to the learner according to his or her age. Various techniques to develop communication skills can also be utilized, such as:

- Recordings
- Storytelling
- Read-aloud (individually or in chorus)
- Dramatization
- Attention to a sequence of oral instructions
- Shared conversations between pairs and groups
- Songs and games
- Interviews

Main Objective/Purpose of the English Program

The main purpose of the English Program is to enable students to communicate in the English language and to perform efficaciously within their sociocultural environment while speaking the English language. The English Curriculum has integrated the principal approaches that have contributed to the advancement of teaching English at our schools: Total Physical Response (TPR), Language Experience Approach, Natural Approach, Communicative Approach, and Balanced Literacy Approach, among others.

In order to understand the language, it is necessary to divide it into three principal components: form, content, and usage. The form of the language refers specifically to syntax, morphology, and phonology. These components connect sounds or symbols in a fixed order.

Contents, on the other hand, encircle definition and semantics. Usage establishes pragmatics and constitutes the coding of ideas. An object or relation emerges on using

a symbol, a sound, a word, oral happening. These five components- syntax, morphology, phonology, semantics, and pragmatics-confirm the system of rules on language usage (Bloom & Lahey 1978). Owens (2006) defines these components as follows:

- Phonology is the discipline that studies how sounds are organized. It determines structure and distribution, pronunciation, and the sequence of speech.
- Semantics has the purpose of introducing the meaning of symbols and its influence on what people do and say.
- Morphology refers to the structure of words that can be brought down to smaller parts such as affixes, prefixes, and suffixes.
- Syntax is that part of grammar which describes the structure of the language and includes the rules on combining words to construct phrases. The arrangement of words, phrases, clauses, and word order is also set by this rule.
- Pragmatics study the functionality of the language in social, situational, and communicative contexts.

Evaluation Based on the Assessment of the Learning Process

The English Program is well-founded on a wide and ample process of evaluation based on assessment as a result of the transformation in its philosophy, approaches, and goals. Evaluations will be regulated by the benchmarks defined in the most recent public policy.

The evaluation process is continuous and systematic based on identifying strengths, weaknesses, and attitude throughout the learning process that give rise to two different types of evaluation: formative and summative. The basic components are mensuration (compile, organize and introduce information) and evaluation (to attest the merits of the information presented). The range of processes will depend on the information identified initially. To gather data, the following tools for assessment may be used: anecdotal worksheets, informal observation, pretests and posttests, standardized tests, check-lists, performance tasks, progress reports/profiles, self-evaluation, reflective journals, portfolios, and rubrics, among others.

The Content Standards and Grade Level Expectations of our English Program are important to be referred to in order to align the educational phase of the program to the assessment and evaluation of each student.

Study Programs and Assessments

Primary Level

Kindergarten through eighth grade (K-8)

Age is an element that has proven to have a significant effect on the acquisition of a second language. Children have shown to have more success in developing linguistic skills if exposed to these skills at young age.

English class is one of the subjects required in the study program for kindergarten. Classes will be delivered in English for a time period of 60 minutes for the regular enrollment and for a 30 minute time period for alternate enrollment.

At the grade level of kindergarten, major emphasis is given to listening comprehension, oral communication, and to the development of cultural diversity during the reading and writing processes, therefore emphasizing on three of the five linguistic components: phonology, semantics, and morphology. The aforementioned approaches continue to be used in the second and third grades, emphasizing on the integration of the Language Arts through the Balanced Literacy Approach.

The approach in fourth and fifth grade is the same as in grades kindergarten through third grade, with special attention on the Balanced Literacy Approach to develop listening comprehension, cultural diversity, and language. Fluency and reading comprehension is emphasized at this grade level, as well as syntax, pragmatics, and other linguistic components.

Continuity is given to the generating concepts at grades sixth, seventh, and eighth. These establish the standards and grade expectations that reinforce English skills and reaffirm what was learned during other classes.

The acquisition/learning of the language at the primary level is closely related to the other subject areas included in the curriculum and to the concepts that reinforce grade skills and the usage of the English language.

The English class will be delivered during a time period of sixty minutes.

Secondary Level

Ninth grade through twelfth grade (9-12)

Concepts enclosed in the Content Standards and the Grade Level Expectations are covered in grades ninth through twelfth. The teaching and learning process of students in these grades is enriched by the teacher's use of supplementary reading to promote the five standards and expectations of the English Program (listening comprehension, oral and writing communication, reading, and language), while employing technological and computer skills.

At this level, there is a development of skills such as literary analysis and narrative, descriptive, expository, and persuasive discourses; written composition and research skills are also developed. Both computing techniques and technology are integrated as essential elements for the development of academic achievement. Students will make use of supplementary reading that promotes individual speech and writing projects to enrich and motivate independent reading.

The following chart describes the total credit points in English required for graduation at the primary and secondary levels.

Courses	Grade level	Credit per grade
Primary English	Kindergarten-8 th	1 credit
Secondary English	9 th -12 th	1 credit
*Advanced English	12 th	1 credit
**Basic Conversational English	4 th , 7 th , and 10 th	1 credit
**Intermediate Conversational English	5 th , 8 th , and 11 th	1 credit
**Advanced Conversational English	5 th , 9 th and 12 th	1 credit
***Conversational English	(High School)Occupational /Vocational Route	½ credit

* The Advanced English Course is directed towards students that excel in this academic area. The course will comply with the regulations established in the circular letter for Advanced Levels.

** The Basic, Intermediate, and Advanced Conversational English courses are offered solely at schools where these courses are part of the school program as an elective course in the school organization. They will have a value of one credit.

*** The Conversational English Course is offered solely at occupational/vocational schools, technical schools, high schools with occupational offers, and secondary schools with occupational and technical offers, depending on the Occupational Route (current circular letter on Regulations for the Organization of Occupational Offers at the Vocational Schools of the Puerto Rico Department of Education.)

Elective courses in the subject area of English are not a requirement for graduation, but are suggested to reinforce and master the language.

Elective course	Grade level	Credit per grade
Conversational English (online course) www.cursosenlinea.com	10 th through 12 th	½ credit

Courses taken online meet the same standards of excellence and academic rigor as courses taken in the classroom; and they are approved by the Area of Curriculum and Pedagogical innovation. Students require the authorization of the school counselor and/or principal-as well as their parents' or tutors'-in order to enroll in an online course. These courses are credited as indicated in the current Course Catalogue and will be part of the student's academic certification.

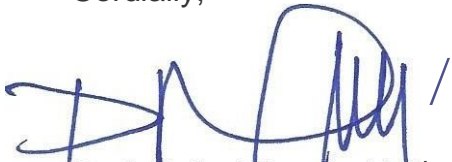
Elective courses in the subject area of English must be evaluated and approved by the English Program of the Department of Education. They must also comply with the benchmarks set in the procedures to update the catalogue of all ruling courses of the Puerto Rico Department of Education.

English teachers of all levels must support the enterprise of colleagues of different subject areas through the Eclectic Model of Learning Communities (MECPA, for its Spanish acronym) to achieve the objectives designed in the corresponding and authentic school comprehensive plans.

Full compliance of these recommendations and guidelines is expected.

This Circular Letter revokes Circular Letter No. 8-2013-2014, as well as any other previous document that disagrees totally or partially with the dispositions hereby established.

Cordially,

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Rafael Román Meléndez', with a large, stylized initial 'R' and a flourish at the end.

Prof. Rafael Román Meléndez
Secretary